



The Service Company

Henkel-Ecolab Deutschland GmbH · Postfach 13 04 06 · D-40554 Düsseldorf

Leica International GmbH
Heidelbergstr. 17-19

69222 Nußloch

Henkel-Ecolab Deutschland GmbH

Reisholzer Werftstraße 38-42
D – 40589 Düsseldorf

Telefon: (0211) 9893-0
Telefax: (0211) 9893-384

Deutsche Bank AG, Düsseldorf
Konto 2 272 276 BLZ 300 700 10
www.henkel-ecolab.de

Ihre Nachricht/Zeichen

Unsere Abteilung/Zeichen

F&E/HH-FvR-eh

Telefax (Direktwahl)

0211 9893 624

Telefon (Direktwahl)

0211 9893 699

...leitung\brief\fvR\0170Leic.doc

Datum

04. Oktober 2001

Das Produkt **Cryofect** wurde in Anlehnung an die Richtlinie der DGHM gegen eine Vielzahl von Mikroorganismen geprüft und am 23.07.1996 von Professor Sonntag begutachtet.

Im Spektrum der geprüften Keime befindet sich auch *Mykobacterium terrae*, das ebenfalls durch das unverdünnte Produkt innerhalb von 15 Minuten abgetötet wird.

Mykobacterium terrae wird von der DGHM an Stelle von *Mykobacterium tuberculosis* für Desinfektionsmittelprüfungen gefordert, um Laborpersonal den Umgang mit diesem gefährlichen Keim zu ersparen.

Das Produkt **Cryofect** kann daher bei den geprüften Bedingungen als wirksam gegen den Tuberkuloseerreger angesehen werden.

Mit freundlichen Grüßen

HENKEL-ECOLAB DEUTSCHLAND GMBH

i.V.

i. V.


Dr. B. Meyer


PD. Dr. Dr. F. v. Rheinbaben

Company logo,
reads:
'Henkel Ecolab'

Henkel-Ecolab Deutschland GmbH

The Service Company

Henkel-Ecolab Deutschland GmbH – Postfach 13 04 06 – D-40554 Düsseldorf

Leica International GmbH
Heidelbergstr. 17-19

69222 Nußloch

Reisholzer Werftstraße 38 – 42
D – 40589 Düsseldorf
Telephone: (0211) 9893-0
Telefax: (0211) 9893-384

Deutsche Bank AG, Düsseldorf
Account no. 2 272 276 BLZ 300 700 10

www.henkel-ecolab.de

Your communication / ref.

Our department/ ref.
F&E/HH-FvR-eh

Telefax (direct)
0211 9893 624
Telephone (direct)
0211 9893 699

...leitung\brief\fv\0170Leic.doc
Date
October 4, 2001

The product Cryofect was tested against a large number of microorganisms in accordance with the DGHM¹ standard and was assessed by Professor Sonntag on July 23, 1996.

Within the spectrum of the germs tested was also *Mycobacterium terrae*, which is likewise killed by the undiluted product within 15 minutes.

For disinfectant tests, DGHM requires *Mycobacterium terrae* instead of *Mycobacterium tuberculosis*, to avoid the risk of laboratory personnel handling these dangerous germs.

Therefore, the product Cryofect can be regarded as effective against tuberculosis bacilli if applied as per the conditions tested.

Yours faithfully

HENKEL-ECOLAB DEUTSCHLAND GMBH

p.p

p.p

(Signature – Meyer)
Dr. B. Meyer

(Signature – illegible)
PD. Dr. Dr. F. v. Rheinbaben

I the undersigned, do hereby certify the above to be a full, true and correct translation of the German original submitted to me on October 23, 2001.

Bensheim, October 24, 2001

Brigitte Bansbach-Esinger
Dipl.-Übersetzerin Spanisch/Englisch • BDD
Allgemein ermächtigte Übersetzerin der
spanischen und englischen Sprache
für die Gerichte, Notarinnen und Notare
im Lande Hessen
Herrnwaldstr. 10, 64625 Bensheim
Tel.: 06251 - 789895, Fax: - 789894


Brigitte Bansbach-Esinger
Sworn translator of the English and Spanish language
for courts and notaries in Hesse/Germany.



¹ Note by translator: DGHM – Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie e.V. – German Society for Hygiene and Microbiology e.V. (e.V. – eingetragener Verein – registered association)